

**Dormition of The Mother of God
Ukrainian Catholic Church**



**Успення Пресвятої Богородиці
Українська Католицька Церква**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca

SUNDAY after THEOPHANY / НЕДІЛЯ після БОГОЯВЛЕННЯ
January 9th, 2022 A.D.

“Покайтесь, бо Небесне Царство близько!” (Mt. 4, 17)

“Reform your lives!

The kingdom of heaven is at hand!” (Mt. 4:17)

– teaches, reminds, warns and strongly emphasises The Son of God Jesus Christ today

Christian Greetings: Christ Is Born! – Let us glorify Him!

Chrystos Rozhdaet'sia! – Slavimo Yoho!

Христос Рождається! – Славімо Його!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO
THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!**

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy,
peace, good health, unity, and Christian love today and always!

Remember to keep Jesus Christ in Christmas!

He is the only true reason for the season!

Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, January 9th at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

Mon., Jan. 10th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *Rest of the soul of Mr. Vasyly Stets*

Wed., Jan. 12th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *Rest of the soul of Rev. Fr. Petro Pavlyshyn*

Thurs., Jan. 13th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *Rest of the soul of Mrs. Adeline Dziadyk
(requested by Mrs. Martha Holick and Family)*

Fri., Jan. 14th at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *Intentions of Pulkauninkas and Budininkas families*

Saturday, January 15th at **3:40 p. m.** Lectio Divina / Bible Studies: (**Bible Studies and Church Services in
Penticton, BC**)

at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.*

Sunday, January 16th at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Rest of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with Jordan Water blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

First Antiphon

Verse 1: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people Judah became His sanctuary, Israel His dominion (Ps 113:1-2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

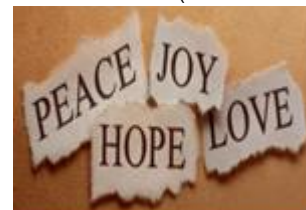
Verse 2: The sea beheld this and fled, the Jordan turned back on its course (Ps 113:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: Why was it, O sea, that you fled, that you, O Jordan, turned back on your course? (Ps 113:5)

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Only-Begotten Son... (page 23)



Third Antiphon

Third Antiphon: *We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain: Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.*

Troparion (Tone 8): You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You

Troparion (Tone 1): When You, O Lord, were baptized in the Jordan, worship of the Trinity was revealed; the voice of the Father bore witness to You, naming You the “beloved Son,” and the Spirit in the form of a dove confirmed the Word’s certainty. Glory to You, O Christ God, who appeared and enlightened the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 4): Today You have appeared to the world and Your light, O Lord, has been signed on us, who with knowledge sing Your praises. You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).

Verses: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous (Ps 32:1).

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians: (Eph. 4:7-13)

Brothers and Sisters, each of us has received God’s favor in the measure in which Christ bestows it. Thus, you find Scripture saying: “When He ascended on high, He took a host of captives and gave gifts to people.” “He ascended” – what does this mean but that He first descended into the lower regions of the earth? He who descended is the very one who ascended high above the heavens, that He might fill all people with His gifts. It is He who gave apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers in roles of service for the faithful to build up the body of Christ, till we become one in faith and in the knowledge of God’s Son, and form that perfect man who is Christ come to full stature.

Alleluia (Tone 5): Your mercies, O Lord, I will sing forever; from generation to generation, I will announce Your truth with my mouth (Ps 88:2). For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared (Ps 88:3).

Gospel: (Matthew 4:12-17)

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and went down to live in Capernaum by the sea near the territory of Zebulun and Naphtali, to fulfill what had been said through Isaiah the prophet: “Land of Zebulun, Land of Naphtali along the sea beyond the Jordan, heathen Galilee: a people living in darkness has seen a great light. On those who inhabit a land overshadowed by death, light has arisen.” From that time on Jesus began to proclaim this theme: “Reform your lives! The kingdom of heaven is at hand.”

Instead of “It is truly...”: O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan. **Irmos** (Tone 2): Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good, accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.

Irmos: Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

Communion Verses: The Grace of God has appeared, bringing salvation to all (Tim. 2:11). Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Alleluia! (3x).

According to Galician usage, we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and for peace in the World: **Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

Літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1:

Стих 1: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів; Стала Юдея святиня його, Ізраїль – володіння його (Пс 113,1-2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад (Пс 113,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава і нині: Єдинокорний Сину ... (сторінка 22)

Антифон 3:

Співаємо звичайні третій антифон, Прийдіте... але зі приспівом: **Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.**

Замість «Прийдіте поклоніться»: **Прийдіте поклонімося і припадім до Христа. Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.**

Тропар (глас 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* погребення прийняв Ти триденне,* щоб нас визволити від страстей.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 1): Коли в Йордані хрестився ти, Господи, Троїчне явилось поклоніння: бо Родителя голос свідчив тобі, возлюбленим Сином тебе називаючи; і Дух у виді голубиним засвідчив твердість слова. Явився ти, Христе Боже, і світ просвітив, слава тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Явився еси днесь вселенній і світло твоє, Господи, знаменувалося на нас, що зі зрозумінням оспівуємо Тебе: Прийшов еси і явився еси – Світло неприступне.

Прокимен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на тебе (Пс. 32,22).



Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1).

Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на тебе (Пс. 32,22).

Апостол: До Ефесян послання Святого Апостола Павла читання: (Еф. 4,7-13)

Браття і Сестри, кожному з нас дана благодать за мірою Христових дарів. Тому й сказано: “Вийшов на висоту, забрав у полон бранців, дав дари людям.” А те “вийшов” що означає, як не те, що він був зійшов і в найнижчі частини землі? Той же, хто був зійшов на низ, це той самий, що вийшов найвище всіх небес, щоб усе наповнити. І він сам настановив одних апостолами, інших – пророками, ще інших – євангелистами і пастирями, і вчителями, для вдосконалення святих на діло служби, на будовання Христового тіла, аж поки ми всі не дійдемо до єдності в вірі й до повного спізнання Божого Сина, до звершености мужа, до міри повного зросту повноти Христа.

Алилуя (глас 5): Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми (Пс 88,2). Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя (Пс 88,3)

Євангеліс: (Мт. 4,12-17)

В тому часі почувши, що Йоана ув'язнено, Ісус повернувся в Галилею і, покинувши Назарет, пішов і оселився в Капернаумі, що при морі, на границях Завулону та Нафталі, щоб збулося те, що сказав був пророк Ісаїя: “О земле Завулону та земле Нафталі, приморський шляху, країно за Йорданом, поганська Галилеє! Народ, який сидів у темноті побачив велике світло; тим, що сиділи в країні й тіні смерті, – зійшло їм світло.” З того часу Ісус почав проповідувати й говорити: “Покайтесь, бо Небесне Царство близько.”

Замість Достойно: Величай, душе моя, Царя Христа, що хрестився в Йордані.

Ірмос (глас 2): Не зуміє ніякий язик достойно благохвалити, тривожиться й ум, і то надсвітній, коли оспівує тебе, Богородице; одначе ти, благая, прийми віру, бо любов нашу божественну знаєш, бо ти є християн заступниця, тебе величаємо.

Причасний: Явилася благодать Божя спасительна всім людям (Тит. 2, 11). Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс. 148, 1). Алилуя (х3).

Згідно Галицької традиції, ми співаємо: Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані. Замість “Ми бачили світло істинне...”(х1) “Нехай сповняться уста...”(х3) і “Нехай буде ім'я...” (х3).

THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!



Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteered by helping our parish community in various ways and projects inside and as Christian missionaries reaching out outside our parish by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8** Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!” (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS! ЩИРО ВАС ВИТАЄМО!



May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to all our parishioners and Christian family members who celebrate Christmas/Nativity in the Flesh of Our Lord and Saviour Jesus Christ, Mrs. Mrs. CarolAnn Hillman on her birthday (Jan. 2nd), Mrs. Olena Fedorov on her birthday (Jan. 10th), Mr. Roman Fedorov on his birthday (Jan. 13th), Mrs. Sofia Sookochoff on her birthday (Jan. 15th), and all our parishioners who celebrate their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, beginning of The New 2022 Year of The Lord, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

EVERYONE WHO HAVE JOINED US IN CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT THE CHURCH AND ON-LINE DUE TO COVID-19 PANDEMIC.

**THANK YOU FOR PRAYING AND CELEBRATING
NATIVITY / BIRTHDAY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST TODAY!
WISHING ALL OF YOU A BLESSED WITH PEACE, LOVE, HOPE AND JOY CHRISTMAS,
THEOPHANY**

AND NEW 2022 YEAR OF THE LORD CELEBRATIONS!

**Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy,
peace and Christian love daily!**

NEWS and ANNOUNCEMENTS:



SUNDAY CATECHISM SCHOOL: “And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God.” (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. “We will start catechism classes this Sunday, September 19 for ages 4 to 12. Older children are very welcome to volunteer their help with the younger children and their efforts will be recognized and rewarded. Each class will start after



Communion during the English Liturgy and end just before the beginning of the Ukrainian Liturgy. We will be following protocols similar to those used in our elementary schools. Individual snacks and learning materials will be provided. We are looking forward to meeting our parish children and providing a safe, fun, and interesting experience in learning about our Catholic faith. If you have any questions or concerns, please email Marilyn Daulat at marilyn_daulat@hotmail.com or call at 250-801-7538. Z Bohom! Marilyn Daulat" If you have any questions, please, do not hesitate to contact our parish catechism teacher Mrs. Marilyn Daulat or pastor Rev. Fr. Pavlo Myts.

● **LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** in Kelowna, B.C.:

Please join our Christian prayerful community at <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish

Facebook page: *DormitinionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

● Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering or being affected by disasters, following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe! Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings

For your attention the [new requirements by the Provincial Health Officer](#) from January 4th, 2022 A.D.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, relatives of The Burachok Family, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevska and The Family, Rev. Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours;



governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - if you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

✚ **Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

✚ **YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**

✚ If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donohamclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899

✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

Prayer During the Coronavirus Outbreak: Lord, Our God,

We thank you for the life that is your gift, for the providence that sustains us, and for your wisdom that directs the course of our days.

The threat of an infection of coronavirus is upon us today. This disease causes fear among us and has claimed lives.

We humbly beg you, loving Lord, dispel our fear and deliver us from this and other diseases. Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.

For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish: Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per ring, Cabbage Rolls – \$ 8.00 per dozen; Perogies – \$ 8.00 per dozen; Apple, Rubar, Strawberry Pies - \$ 10.00 each. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**

Since 2012 the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "Christmas Candle/Різдвяна свічка" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a donation. Donations can be made at any Ukrainian Catholic Parish in BC or mailed and payable to the Ukrainian Catholic Eparchy of New

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу: Господи, Боже наш,

Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром, за провидіння, яке нас підтримує і за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.

Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом. Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя. Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа, розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.

Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу. Зміцни нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.

Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



МОЛИТА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріпленною нас Твоею присутністю та єднай нас кожноразом в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоею мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дідьків для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоею спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилася, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



Приїздіть, любі діти, до хати,
Де чекають вас батько і мати.
Поки стежка додому ще в'ється,
Доки батьківське серце ще б'ється.

Вони кожного дня у віконце
Виглядають вас всіх, наче сонце.
Не примушуйте довго чекати,
Бо ви можете їх не застати ...

Westminster and clearly marked with "Christmas Candle Project" on the envelope and cheque. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com and follow us on Facebook at *Caritas "Christmas Candle/Різдвяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy.*

When you take – you fill your hand, When you give – you fill your heart.

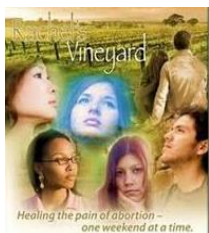


**КАРИТАС
УКРАЇНИ
CARITAS
UKRAINE**

Благодійна акція
«РІЗДВЯНА СВІЧКА»
- вогник надії і добра

Christmas Candle

"Коли береш - наповнюєш руку. Коли даєш - наповнюєш серце!"



Rachel's Corner: *"Be intentional with that pain you are feeling and realize there is no time limit as you deal with deep hurts. Some wounds when left to themselves will only get infected and get worse with time. It is good to acknowledge and make space for that grief in your life, instead of just ignoring it and pretending it is not there."* - Debra Fileta, LPC

Have you allowed yourself to grieve your loss due to an abortion decision? Has the shame and regret been weighing you down? Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and find freedom and peace in acknowledging your pain and allowing the healing to begin. Come on a Rachel's Vineyard Retreat, and get to know the others who have walked in similar steps and who understand what that feels like inside.

info@rachelsvineyardkelowna.com www.rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna: 250-762-2273

Theophany/Jordan Home Blessing and Pastoral Annual Visitations sign up list, to arrange with Pastor Rev. Fr. Pavlo Myts the actual date and time, is available at the entrance to the church in the vestibule and at the parish hall.

Why Do We Bless Homes?

The blessing of homes constitutes an invocative blessing, meaning that by his prayer and by the sprinkling of Holy Water the priest invokes God's blessings and protection upon the home and those living in it. We bless homes for many reasons:

- to reveal the home as what God had created it to be, a way to Heaven
- to rid the home of every evil † to show that the family is a small Church unit in Christ
- to consecrate the home and all activity in it to God †to fill the home and all who live in it with the fullness of God

Traditionally, the priest personally visits all his parishioners each year to pray with them in the place where they live, and to bless their surroundings with the newly sanctified water of Theophany. By sanctifying our homes we extend the grace of God to our individual dwellings.

Just as our souls, so also our homes become tainted by the sins of those living in them and consequently lose God's protective power. We cleanse our souls of sins at least once a year and the church is blessed with the newly blessed water every year, so should our homes be sanctified with Holy Water to invoke God's blessings and protection on it and its inhabitants. As we renew the insurance on our home every year, so we should renew our insurance of God's protection and His blessing which is of greater importance and more effective.

What should we do during a home blessing? As we welcome our priest during the holy season of Theophany to bless our home, let us be mindful that he is bringing to us the "blessing of the Jordan," and that unless God protects and blesses our home, we "labour in vain." (Ps. 12 7:1)

Each family is considered a small church and the family table is the home altar. When the priest comes, have as many family members there as possible. If you do not have an icon corner, ensure that you set up a place for prayer either at the kitchen or dining table. On the table include an icon and a lit candle. You may also include anything that you may want to have blessed (i.e. icon, cross, personal item, etc.) Make sure that the lights are on in every room. The priest will begin the blessing at the icon corner or table. If you have children, they may lead the priest, while holding a candle, to each room in the house. This is also a wonderful time for you and your priest to visit and to get to know each other better.

*Lord
Bless our home
as we come and go.*

*Bless our home
as our children grow.*

*Bless our families
as they gather in;*

*Bless our home
with love and friends.*

Pope Francis teaches about Christian vigilance

Holy Mass Santa Marta

Luke 11: 15-26



The essence of the devil is either to destroy directly through vices and wars, or to try to do so in a more educated way by making man live in the spirit of worldliness.

When the devil takes possession of a person's heart, he makes it his home not wanting to leave. Many times Jesus cast out demons, his and our true enemies, and they always tried to harm people, even physically.

The struggle between good and evil may be too abstract for many people, but the true struggle is the first battle between God and the ancient serpent, recounted in Genesis, between Jesus and the devil. This struggle takes place in each of us, even if we are unaware of it.

The devil's nature and his very vocation is to destroy the work of God. Some believers doubt his existence however, and believe that he is only an invention forged by priests. But he does exist, he destroys. When the devil cannot destroy openly because God is a greater force that defends the person, then he, cunning and "smarter than a fox", searches for ways to take possession of a person.

In the Gospel passage Jesus speaks of the unclean spirit, who travels through arid places looking for somewhere to rest. And he can't find it. So he thought, 'I'm going back to my house, where I came from.' The demon even politely presents himself by saying "I've returned" instead of admitting that he was thrown out. But the home is tidy, ordered. So he takes 7 other demons with him worse than him, they enter and settle there. So the condition of this man is worse at the end than at the beginning. This return of the demon after his expulsion is something that could affect us all.

We are Christians, Catholics, we go to Mass, we pray..... Everything seems to be fine. Yes, we have our faults, our little sins, but everything seems to be fine. Acting like a polite person the demon goes about to find a weak point, looks for more demons, knocks on the door saying "Excuse me? May I come in?" and he rings the bell. And these polite educated demons are worse than the first ones, because you don't realize you have them at home. And this is the worldly spirit, the spirit of the world.

The devil destroys either directly with vices, with wars, with injustices, or politely, diplomatically in this way, as Jesus describes. They don't make noise, they make friends, they convince you – "No, it's possible, it's not that much, no, but.... so far it's okay" - and they take you on the road to mediocrity, they make you a "lukewarm" pushing us on the path to worldliness.

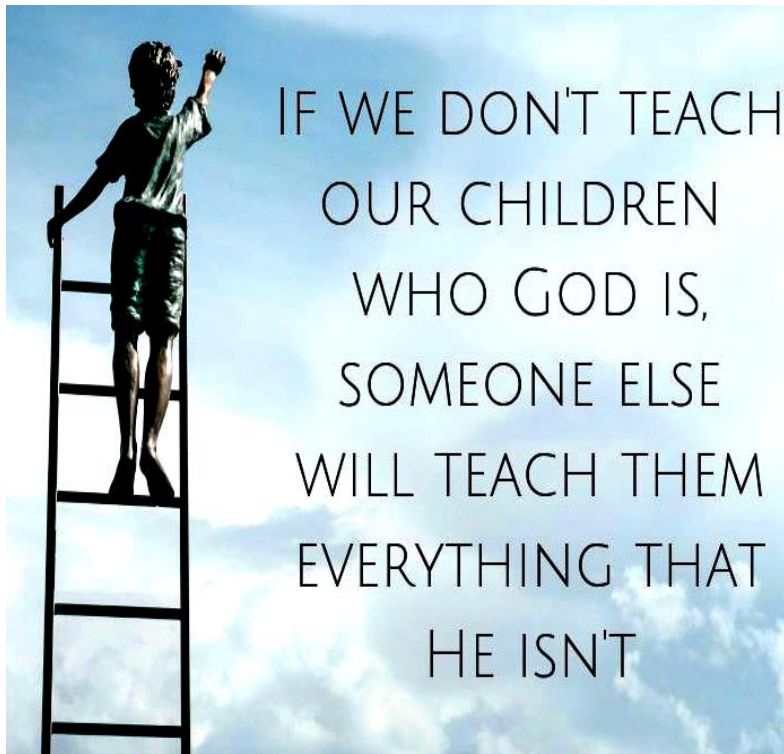
Christians watch out against falling into this spiritual mediocrity, into this "spirit of the world", which corrupts us from within. I am more afraid of these educated demons than others.

When someone asks for an exorcist for a person possessed by a demon, I am not that worried, but I am worried when someone opens their door to polite demons who persuade them from within as friends.

I often ask myself: what is worse in a person's life? A clear sin or to live in the spirit of the world, of worldliness? The demon who seduces you to sin 1, 10, 20, 30 times, and you are ashamed - or the demon who sits with you at the table and lives, lives with you and everything is normal, but there he whispers things to you and takes possession of you with the spirit of worldliness.

Jesus prayed at the Last Supper: "defend them from the spirit of the world" - exhorting his disciples to be vigilant and calm. Let us Christians be vigilant and calm with these polite demons who want to enter the house as wedding guests. Christian vigilance is the message of Jesus, that questions what is happening in the heart - why am I so mediocre; why am I so lukewarm; how many well-mannered people live at home without paying their rent?

12. X. 2018 A.D.



IF WE DON'T TEACH
OUR CHILDREN
WHO GOD IS,
SOMEONE ELSE
WILL TEACH THEM
EVERYTHING THAT
HE ISN'T

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!

Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products
Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6
Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825
marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

Dignity[®]
MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director
O 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com



Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield

FUNERAL HOME

